

[Informacje ogólne](#) | [General information](#) | [Общие сведения](#) | [Жалпы мәліметтер](#) | [Агульная інформация](#) | [Обща информация](#) | [Všeobecné informace](#) | [Všeobecné pokyny](#) | [Allgemeine Informationen](#) | [Informations générales](#) | [Informații generale](#) | [Bendroji informacija](#) | [Vispārēja informācija](#) | [Üldinformatsioon](#) | [Загальна інформація](#) | [Algemeen](#) | [Informaciones generales](#) | [Általános információk](#) | [Informazioni generali](#)

PL |

- Produkty należy przechowywać w krytych pomieszczeniach, poza zasięgiem urządzeń grzewczych i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, w temperaturze nie wyższej niż 60°C. W warunkach zabezpieczających profile przed zanieczyszczeniem, odkształceniem i uszkodzeniami mechanicznymi. Opakowania powinny być składowane na półkach lub paletach o długości nie mniejszej niż długość opakowania. Niedozwolone jest pozostawienie końców opakowania bez podparcia i układanie więcej niż 10-12 opakowań jeden na drugim.
  - Profile transportować w pozycji pionowej, w temperaturze nie przekraczającej 60°C.
  - Przed montażem należy rozpakować produkt i porównać kolorystykę. Dopuszczalne są minimalne różnice w odciniach.
  - Do obróbki profili należy używać konwencjonalnych narzędzi stolarskich do cięcia lub wiercenia. Należy używać pił o drobnych zębach; narzędzia mechaniczne do obróbki powinny być używane z takimi samymi lub większymi szybkościami jak przy obróbce drewna.
  - Naturalną i niezwykłą cechą tworzywa PVC jest zmiana wymiarów pod wpływem różnych temperatur. Profile mogą zmienić swoją długość na odcinku 1m o 0,7mm na każde 10°C różnicy temperatur.
  - Należy montować profile w temperaturze otoczenia pomiędzy 5°C a 30°C. Przed montażem należy sezonować profile przez 2-3 godziny w miejscu instalacji tak, aby profil miał możliwość wyrównania temperatury do temperatury otoczenia.
  - Przy montażu paneli nigdy nie wkraćć wkrętu do końca, tzn. tak by głowka bezpośrednio dotykała powierzchni panelu - może to ograniczać możliwość ekspansji/skruczu profilu. Zachowaj mały odstęp pomiędzy powierzchnią panelu a dolną płaszczyzną główki wkrętu, tak by można było poruszać panelem w płaszczyźnie horyzontalnej po przykręceniu go do lat.
  - Panele i listwy można czyścić od czasu do czasu z roztworem domowego detergentu o temperaturze nie przekraczającej 40°C. Nie stosować rozpuszczalników i podobnych agresywnych i żrących płynów. Przemyć powierzchnię czystą wodą po umyciu.

**OPISY DO RYSUNKÓW:** 1. Montaż konstrukcji nośnej./ 2. Montaż listwy SV(P) 15./ 3. Montaż paneli. Uwaga! Należy zachować odstępy dyfacyjne w listwach./ 4. Wkręty przykręcamy na środku otworu montażowego./ 5. Panele z wentylacją i bez montujemy naprzemienne by zachować odpowiednią wentylację polaci dachowej./ 6. Panele w kolorach Złoty Dąb, Orzech, Winchester oraz Biały można montować w obszarze spodniej części polaci dachowej, również w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych z zastrzeżeniem, że element nie może przekraczać dł. 1m. Zabrania się montażu podbitki i listew wykończeniowych w ciemnych kolorach (brąz, grafit) w miejscach narażonych na bezpośrednią działanie promieni słonecznych. Patrz.rys.6. / 7. Oświetlenie. Jeśli zastosujesz światło halogenowe, należy pamiętać by w podbitce, nad źródłem światła pozostawić przestrzeń wentylacyjną min. 120 mm. Nie dotyczy oświetlenia LED.

**UWAGA!** Koniecznie zapoznaj się ze szczegółową instrukcją montażu i użytkowania zamieszczoną na stronie [vielohome.com](http://vielohome.com)

EN |

- Products should be stored in covered spaces, beyond heating equipment and direct sunlight, at a temperature not higher than 60°C. In terms securing profiles against contamination, deformation and mechanical damage. The products should be stored on shelves or pallets with a length not less than the length of a package. It is not allowed to leave the ends of the package without support and laying more than 10-12 packs of one another.
  - The profiles should be transported in a horizontal position, at a temperature not exceeding 60°C.
  - Unpack the product and compare the colours before installation. Minimum shade differences are admissible.
  - Machining of the profiles should be performed using conventional woodworking tools for cutting or drilling. Use fine toothed saws; mechanic tools for machining should be used with the same or higher speeds as for woodworking.
  - A natural and immanent feature of PVC is the change of dimensions resulting from different temperatures. The profiles may change their length by 0.7mm at a 1m section, for each 10°C of temperature difference.
  - Mount the profiles at an ambient temperature between 5°C and 30°C. Before installation, season the profiles on site for 2 to 3 hours so it is possible for each profile to adapt its temperature to the ambient temperature.
  - When installing the panels, never tighten the screw to the end (so the head directly touches the panel surface), as this may limit the possibility of expansion/contraction. Maintain a small gap between the panel surface and the bottom plane of the screw head, so it is possible to move the panel horizontally after it is screwed to the battens.
  - Clean the panels and strips from time to time using a domestic detergent solution with a temperature not exceeding 40°C. Do not use solvents or similar aggressive and caustic fluids. Wash the surface with clean water after cleaning.

**DRAWINGS DESCRIPTIONS:** 1. Supporting structure installation./ 2. J-channel SV(P) 15 installation./ 3. Panels installation. Attention! Preserve expansion gaps in trims./ 4. Screws are to be placed in the middle of mounting hole./ 5. Panels with and without ventilation should be assembled alternately to maintain adequate ventilation of the roof slope./ 6. Panels in colour Golden Oak, Walnut, Winchester and White may be installed in underside roof areas, even in places exposed to direct sunlight, provided that the component length does not exceed 1m. It is not allowed to mount the soffit lining or finishing mouldings having dark colours (brown, graphite) in locations exposed to direct sunlight. See Fig. 6 / 7. Lighting. If you use halogen light, remember to leave ventilation space of at least 120 mm in the soffit over the light source. It does not apply to LED lighting.

**NOTE!** Please read the detailed instruction for installation and use, available at [vilohome.com](http://vilohome.com).

RU |

- Профили следует хранить в крытых складских помещениях вне зоны действия отопительных

приборов и прямых солнечных лучей при температуре не выше 60°C в условиях, обеспечивающих предохранение профилей от загрязнения, деформации и механических повреждений. Пачки должны храниться на стеллажах длиной не менее длины мерных отрезков. Не допускается свисание свободных концов изделий и более 10-12 упаковок в стопе.

- Профили следует транспортировать в горизонтальном положении при температуре не более 60°С.
  - Перед монтажом следует распаковать изделие и сравнить расцветку. Допускаются минимальные отличия в оттенках.
  - Для обработки профилей следует использовать традиционные столярные инструменты для резки или сверления. Следует использовать пильы с мелкими зубцами; механические инструменты для обработки должны использоваться со скоростями не меньше, чем при обработке древесины.
  - Натуральной и неотъемлемой характеристикой материала ПВХ является изменение размеров под воздействием разности температур. Профили могут изменить свою длину на отрезке 1 м до 0,7 мм на каждые 10 °С разности температур.
  - Следует монтировать профили при температуре окружающей среды от 5°С до 30°С. Перед монтажом следует хранить профили в месте монтажа в течение 2-3 часов, чтобы профиль мог адаптироваться к температуре окружающей среды.
  - При монтаже панелей ни в коем случае не следует вкручивать шуруп до конца, т. е. так, чтобы головка касалась непосредственно поверхности панели – это может ограничивать возможность расширения/сжатия профиля. Соблюдайте небольшой зазор между поверхностью панели и нижней плоскостью головки шурупа так, чтобы можно было перемещать панель в горизонтальной плоскости после прикручивания его к рейкам.
  - Панели и планки можно периодически мыть раствором бытового чистящего средства с температурой не выше 40 °С. Не используйте абразивные чистящие средства, растворители и другие аналогичные агрессивные и едкие жидкости. После очистки промойте поверхность чистой водой.

**ОПИСАНИЕ ЧЕРТЕЖЕЙ:** 1. Установка несущей конструкции./ 2. Установка J-trim SV(P) 15 планки./ 3. Установка панелей. Внимание! Необходимо сохранить дилатационные зазоры в планках./ 4. Шурп вкручиваем в середине монтажного отверстия./ 5. Панели с вентиляцией и без надо устанавливать попеременно, чтобы сохранить надлежащую вентиляцию крыши./ 6. Установка панелей со скрытой вентиляцией./ 7. Панели в цветах Золотой Дуб, Орех, Винчестер и белый можно устанавливать в местах, подверженных непосредственному воздействию солнечных лучей при условии, что длина элемента не превышает 1 м. Запрещается монтаж софита и комплектующих элементов темных цветов (коричневый, графит) в местах подверженных непосредственному воздействию солнечных лучей. См. рис. 7./ 8. Освещение. При применении галогенного освещения помните о том, чтобы в подшивке, над источником света оставить вентиляционное пространство минимум 120 мм. Не касается светодиодного освещения.

**ОСТОРОЖНО!** Обязательно ознакомьтесь с подробной инструкцией по монтажу и использованию на сайте [yilohome.com](http://yilohome.com)

KZ |

- Профильдерді жазық және тұрақты еденде, жермен тікелей байланысы жоқ екенин көпілдік беретін, көлденен жатқызылыған күйде 60°C аспайтын температурада және күн соулеся тікелей түспейтін құрғақ орынжай ішінде сақтаған жөн. Барлық үзіндығы бойынша қолдана пунктілері болғандықтай. Бір үміде біріннан үстінде бір орналаскан 10-12 пакеттен ашып керек.
  - Профильдерді 60°C аспайтын температурада көлденен жатқызылыған күй тасымалдаған жөн.
  - Монтаждау алдында бұйымды ашып және тұс түрлерін салыстырған жөн. Түстердің ең аз айырмашылығы рүқсат етіледі.
  - Профильдерді өндөре үшін кесу және бұргымен тесу үшін дәстүрлі ағаш шеберінің құралдарын пайдаланған жөн. Ұсақ тісті араптарды пайдаланған жөн; өндөрге арналған механикалық құралдар ағаш өндөре кезіндегі жылдамдықтан кем пайдаланбауы тиіс.
  - ПВХ пластиканың табиги және ажырамас сипатты болып температура айырмашылығы әсерінен болатын көлемнің өзгеруі болып таблады. Профилдер әр 10°C температуратура айырмашылығында өз үзіндығын 1 м 0,7 мм дейін кесіндіде өзгерте алады.
  - Профильдерді қоршаған ортаниң температурасы 5°C-ден бастап 30°C-ға дейін болған кезде құрастырылған жөн. Монтаждау алдында 2-3 сағат бұрын профильдің қоршаған ортаниң температурасына бейімделу үшін профильді монтажен бірге сақтаған жөн.
  - Панельдерді монтаждау кезінде бұрандаш шегелерді еш уақытта түбіне дейін бұрауга болмайды, яғни шегенің басы тікелей панельдің беткі қабатына жанасуы керек – бұл профильдің кеңею/тұсылу мүмкіндігін шектей алады. Панельдің беткі қабаты және бұранда шегенің басы араптыңда сал саңылау болуын қадағалаңыз, ол панельдің төрткілдештерге бұраганнан кейін оны көлденең жазықтыққа ауыстыруға мүмкіндік беруі үшін қажет.
  - Панельдерді және енсіз жұқа тақтайшаларды 40°C аспайтын температурада қайта-қайта тұрмыстық, тазартқыш құрал ерітіндісімен тазалаяuga болады. Ерітіштерді және басқа үзгас жемір және қүйдіріш сұйықтықтарды пайдаланбаңыз. Тазалаганнан кейін беткі қабатты таза сүмен хызынды.

**СЫЗБАЛАРДЫҚ СИПАТТАМАСЫ:** 1. Көтергіш құрылымын орнату./ 2. J-trim SV(P) 15 тақтайшасын орнату./ 3. Панельдерді орнату. Назар аударыңыз! Тақтайшалардағы дилатациялық тесіктерді сақтау керек./ 4. Бұрама шеген монтаждық тесіктің отрасына бураймысы./ 5. Шатырдың тиисті жеделдүстің сақтау үшін жеделту бар және жоқ тақтайшаларды кезектесіп салу керек./ 6. Панельдер Алтын Емен, Жаңғар, Винчестер түстір және аш, шатырдың темегін белгілінің аймағында, сонымен қатар тікелей күннің саулеесінің асеріне ұшырайтын жерде қолдануға болады, элементтің ұзындығы 1 м аспауы тиіс. Тікелей күн саулелерінің асеріне ұшырайтын аудандарда қара түсті (қоңырау, графит) соффиттерді және әрлеу мүшелерін орнатуға болмайды. Қараңыз 6-сур./ 7. Жарықтандыру. Галоген шамды қолдансаңыз, жақыр көзінің үстінгі жағында кемінде 120 мм жарын орнин қалдыруды ұмытпаңыз. Оның жақыр, диодлен жақындаудың

кательсы жоқ.

**АБАЙ БОЛЫҚЫЗ!** viohome.com. сайтындағы монтаждау және пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен міндетті түрде тоłyқ танысыңыз.

**BY |**

- Профілі варта захоұваць унутры памышканяу на сухой, плоской і стабільной падлозе, якая гарантue адсұтнасць непасрднага кантакту з замлей, у горизонтальным становишы пры тэмпературы не больше за 60°C і не пад прымым упливы сонечных прамяней, так, каб яны мелі крокуп апоры на ўёсті даўжыні выраб, але не больше 10-12 пакавання у стопцы.
- Профілі варта транспортаваць у горизонтальным становишы пры тэмпературы не больше за 60°C.
- Перад мантажом траба распакаваць и параўнайце расфарбоўку. Дапускающа мінімальны адразненні ў адценнях.
- Даэля апрацоўкі профілю варта выкарыстоўваць традыцыйныя сталярныя інструменты для рэзкі або свідравання. Варта выкарыстоўваць пілы з дробнымі зубцамі; механічныя інструменты для апрацоўкі павіны выкарыстоўваць з хуткасцямі не меней, чым пры апрацоўцы драўніны.
- Натуральнай і неад'емнай характарыстыкай ПВХ пластику з'яўляецца змяненне памераў пад уздзеянем рознасці тэмператур. Профілі могуць змяніць сваю даўжыню на адрезку 1 м да 0,7 мм на кожныя 10°C рознасці тэмператур.
- Варта мантажаваць профілі пры тэмпературы навакольнага асяроддзя ад 5°C да 30°C. Перад мантажом варта захоўваць профілі на месцы мантажу на прагау 2-3 гадзін, каб профіль мог адаптавацца да тэмпературы навакольнага асяроддзя.
- Пры мантажах панэлі ю і ў якім выпадку не варта ўкручуваць шруба да канца, г.з.н. так, каб галоўка дакраналася непасрдна паверхні панэлі – гэта можа амбяжоўваць магчымасць пашырэння/сціску профілю. Выконвайце невялікі зазор паміж паверхнія панэлі і ніжнія плоскасцю галоўкі шруба так, каб можна было перамяшчаць панэль у горизонтальнай плоскасці пасля прыкручвання яго да рэек.
- Панэлі і планкі можна перыядычна чысціць растворам бытавога мынага сродку з тэмпературай не больше за 40°C. Не выкарыстоўвайце абразіўныя чысцічныя сродкі, растваральнікі і іншых аналогічных агрэсіўных і едкіх вадкасцяў. Пасля ачысткі прамыце паверхню чыстай вадой.
- АПІСАННЕ ЧАРЦЛЖЭЙ:** 1. Ўстаноўка апорнай канструкцыі./ 2. Ўстаноўка J-trim SV(P) 15 панкі./ 3. Ўстаноўка панэлі. Увага! Неабходна захаваць дылатационную шыліны ў панкіах./ 4. Шрубу ўкручуваць у сярэдніе мантажнай адтуліны./ 5. Панэлі з вентыляцыяй і без трэба ўкручуваць папаремана, каб захаваць належную вентыляцыю дахі./ 6. Панэлі колеру Залаты Дуб, Арх, Вінчестэр і Бель можна выкарыстоўваць у зоне ніжніх частцы даху, таксама ў месцах, якія падвяргаюцца ўздзеянию прымых сонечных прамяней, пры ўмове, што элемент не можа перавышаць даўжыню ў 1 м. Забаранеца мантаж сафіта і камплектаваных элементаў цёмных колераў (карычневы, графіт) у месцах схільных да непасрднага ўплыву сонечных прамяней. Глядзі мал. 6./ 7. Асветленне. Пры прымяненні галагенавага асвятлення, неабходна памятаць пра тое, каб у паднышы, над крыніцай асвятлення пакінуць вентыляцыйны ашар, мінімум 120 мм. Не датычыца святодыёднага асвятлення.
- АСЦІРОКНА!** Абаязвака азнаемеца з падрабязнай інструкцыяй па мантажы і выкарыстанню на сайдзе viohome.com.

**BG |**

- Профилите трябва да се съхраняват в закрити помещения върху суха, плоска и стабилна повърхност, така, че да няма пряк контакт със земята, в горизонтално положение, при температура не по-висока от 60°C, без да се излагат на пряка сълънчева светлина, така, че да имат опора точка по цялото си дължина. Купчината не трябва да има повече от 10-12 опаковки, подредени една върху друга.
- Профилите да се транспортират в горизонтална позиция, при температура не по-висока от 60°C.
- Преди монтажа разопаковайте продукта и сравнете цветовете. Допуските са минимални разлики в иновисните.
- За обработката на профилите използвайте конвенционални дърводелски инструменти за рязане или пробиване. Трябва да се използват триони с дребни зъби; механичните инструменти за обработката трябва да се използват със същите или по-високи скорости, като при обработването на дърво.
- Естествената и неотменната черта на PVC материал е промяна на размерите под въздействието на различни температури. Профилите могат да променят дължината си на част от 1 м с 0,7 мм със всеки 10°C разлика на температурите.
- Профилите трябва да се монтират при температура на околността между 5°C и 30°C. Преди монтажа трябва да се сезонизират профилите за 2-3 часа на мястото на инсталациите, така че профилът да има възможност да изравни температурата с температурата на околността.
- При монтаж на панелите никога да не се завинтват винтовете до самия край, тоест така, че главата да докосне директно повърхността на панела - това може да ограничила възможността за експансия / свиване на профил. Запазете малко разстояние между повърхността на панела и долната повърхност на главата на винта, така, че да може да се движат панела горизонтално след неговото завинтване към лятвите.
- Панелите и перфузите може да се почистят от време на време с разтвор на домашен дезергент с температура не по-висока от 40°C. Не използвайте разтворители или подобни агресивни и корозивни течности. Изплакнете с чиста вода след измиването.

**ОПИСАНИЕ НА ФИГУРИТЕ:** 1. Монтаж на носеща конструкция./ 2. Монтаж на перваз SV(P) 15./ 3. Монтаж на панелите. Внимание! Необходимо е да се спазят дилатационни междуни./ 4. Винтът се завива в средата на монтажния отвор./ 5. Панелите с вентилация и без монтираме променливо за да се спази подходяща вентилация на повърхността на покрива./ 6. Панелите с цветовете: златен дъб, орех, винчестер и бел може да се монтира в областта на долната страна на покрива, дори и на места, изложени на пряка сълънчева светлина, при условие че дължината на елементите не надвиши 1 м. Не се допуска монтаж на софит със тъмни цветове - кафяв и графит, на места изложени на пряка сълънчева светлина. Виж фиг. 6./ 7. Осветление. Ако използвате халогенова светлина, помните да оставите под покрива, над източника на светлината вентилационно пространство мин. 120 mm. Не се отнася до осветление LED.

**ВНИМАНИЕ!** Задължително се запознайте с подробна инструкция за монтаж и употреба публикувани на интернет сайт viohome.com

**CZ |**

- Profily skladujte v zastřešených prostorách, uložené na suchém, rovném a stabilním povrchu bez přímého kontaktu se zemí, při teplotě nepřesahující 60°C a mimo přímé slunce tak, aby byly podepřeny po celé délce. Ve vrstvě na sobě může být skladováno maximálně 10–12 balení.
- Profily přepravujte ve vodorovné poloze, při teplotě nepřekračující 60°C.
- Před montáží produkt rozbalte a porovnejte barvy. Jsou povolené minimální rozdíly v odstínech.
- Pro zpracování profilů používejte konvenční truhlářské nářadí určené pro rezání a vrtání. Používejte pily

s drobnými zuby; mechanické nástroje pro zpracování musejí být používány se stejnými nebo vyššími rychlosťmi než při zpracování dřeva.

- Přirozenou a neodstranitelnou vlastností PVC materiálů je změna rozměrů vlivem teplotních rozdílů. Profily mohou změnit svou délku na úseku 1 m až o 0,7 mm na každých 10°C teplotního rozdílu.
- Profily je třeba montovat při teplotě 5 až 30°C. Před začleněním montáže je třeba profily ponechat nejméně 2–3 hodiny na místě montáže, aby byly dosaženo vytvoření teploty s okolním prostředkem.
- Při montáži panelů nikdy nešroubujte vrty do konce, tzn. tak, aby se hlavička vrutu přímo dotýkala povrchu panelu, protože to může omezovat možnost expanze/smrštění profilu. Dodržujte malý odstup mezi povrchem panelu a dolní plochou hlavičky vrutu tak, aby bylo možné pohybovat panelem v horizontální rovině po jeho přišroubování k latím.
- Panely a lišty můžete čistit z času na čas roztokem domácího čisticího prostředku s teplotou nepřekračující 40 °C. Nepoužívejte rozpouštědla ani podobné agresivní a žiravé kapaliny. Po umytí opakujte povrch čistou vodou.

**POPISY OBRÁZKŮ:** 1. Montáž nosné konstrukce./ 2. Montáž lišty SV(P) 15./ 3. Montáž panelů. Pozor! Zachovávejte v lištách dilatační odstupy./ 4. Vruty přišroubujte do středu montážního otvoru./ 5. Montujte střídavé panely s a bez ventilace pro zachování příslušné ventilace na vrchní ploše střechy./ 6. Panely v odstínech zlatý dub, orech a winchester a bílá lze montovat jak ve spodní části střešní konstrukce, tak na místech vystavených přímému slunci, přičemž jednotlivé prvky nesmí být delší než 1 m. Střešní podhledy a dokončovací lišty v tmavých barvách (hnědá, grafitová) nesmí být montovány na místech vystavených přímému slunci. Viz obr. 6./ 7. Osvětlení. Pokud použijete halogenové světlo, je zapotřebí si pamatovat, aby ve stropu, nad tepelným zdrojem, ponechat prostor pro ventilaci min 120 mm. Netýka se osvětlení LED.  
**POZOR!** Seznamte se s podrobnými pokyny pro montáž a používání uvedenými na straně viohome.com

**SK |**

- Profily skladujte v interiéri, na suchom rovnom a pevnom podklade, ktorý chráni pred priamym kontaktom so zemou, vo vodorovnej polohe, pri teplotach do 60°C. Chráňte pred priamym pôsobením slnečného žiarenia tak, aby malu oporu po celej svojej dĺžke. V kope nesmie byť viac ako 10-12 balíkov uložených jeden na druhom.
- Profily prepravujte vo vodorovnej polohe pri teplotách do 60°C.
- Pred montážou výrobok rozbalte a skontrolujte jeho farbu. Príprustné sú menšie rozdiely vo farebnosti.
- Na úpravu profilov používajte konvenčné stôlske náradie na rezanie alebo vŕtanie. Používajte pilky s malými zúbkami; na mechanickom náradí nastavte takú rýchlosť, aká je určená na spracovanie dreva.
- Prirodzenou a nedospeľou vlastnosťou PVC je zmena rozmerov telesa pod vplyvom teploty. Dĺžka profilu sa na každý 1 m profilu môže zmeniť o 0,7 mm pri každej zmene teploty o 10°C.
- Montáž profilov sa uskutočňuje pri teplotách okolia od 5°C do 30°C. Pred montážou profily kondicionujte 2-3 hodiny na mieste, kde budú zamontované, aby sa teplota profilov vyrovnila s teplotou okolia.
- Počas montáže panelov nezaťahujte skrutky príliš silno, tzn. tak, že sa hlavička skrutky priamo dotýka povrchu panela – môže to obmedziť rozfahovanie/zmenšovanie sa profilu. Medzi povrchom panela a spodnou plochou hlavičky skrutky nechajte malý odstup tak, aby bolo možné pripreveným panelom pohybovať vo vodorovnej ploche.
- Panely a lišty možno občas využiť výčistit roztokom detergenta s maximálnou teplotou 40°C. Nepoužívajte riedidlá ani podobné agresívne a žiravé kvapaliny. Po vycistení opakujte čistou vodou.

**OPISY K OBRÁZKOM:** 1. Montáž nosnej konštrukcie./ 2. Montáž lišty SV(P) 15./ 3. Montáž panelov. Pozor! V lištách je potrebné dodržať dilatačné medzery./ 4. Skrutku upevnite v strede montážneho otvoru./ 5. Panely s ventiláciou a bez montáže na striedačku, aby ste zachovali správne vetranie strednej plochy./ 6. Panely vo farbe zlatý dub, orech, winchester a biela môže byť použitý v sklonu dolnej časti strechy, tiež na miestach vystavených priamemu slnečnému žiareniu za predpokladu, že prvok nebude dlhší než 1 m. Na miestach vystavených pôsobeniu priameho slnečného žiarenia sa nesmú montovať podľa a ukončovacie lišty tmavých farieb (hnedá, grafitová). Pozri obr. 6./ 7. Osvetlenie. Ak sa rozohnednete pre halogenové osvetlenie dbajte na to, aby v podbití, nad zdrojom svetla, bol vofný priečnik na ventiláciu aspoň 120 mm. Netýka sa to LED osvetlenia.

**UPOZORNENIE!** Prečítajte si podrobný návod na montáž a použitie, ktorý je dostupný na webovej stránke viohome.com

**DE |**

- Profile sollten in Innenräumen auf trockenem, ebenen und stabilen Oberfläche gelagert werden, in einer horizontalen Position, ohne Kontakt mit dem Boden, bei einer Temperatur nicht höher als 60°C, nicht direkten Sonnenstrahlen ausgesetzt, so, dass sie einen Stützpunkt auf ihrer ganzen Länge haben. Es sollten nicht mehr als 10-12 Packete aufeinander gestapelt werden.
- Profil in einer horizontalen Position, bei einer Temperatur von nicht mehr als 60°C transportieren.
- Vor der Installation das Produkt entpacken und die Farbgebung vergleichen. Minimalen Unterschiede der die Farbtöne sind akzeptabel.
- Zur Bearbeitung der Profile herkömmliche Tischlerwerkzeug zum Schneiden oder Bohren verwenden. Feinähnige Sägeblätter verwenden; die mechanischen für die Bearbeitungswerzeuge sollten mit den gleichen oder höheren Geschwindigkeiten als bei der Holzbearbeitung eingesetzt werden.
- Ein natürliches und unveräußerliches Merkmal von PVC ist eine Dimensionsänderung unter dem Einfluss von verschiedenen Temperaturen. Profile können ihre Länge auf der Strecke von 1 m um 0,7 mm aufgrund jeder Temperaturdifferenz von 10°C ändern.
- Profile sollten bei Umgebungstemperaturen zwischen 5°C und 30°C montiert werden. Vor der Montage sollen die Profile am Montageort 2-3 Stunden so gelagert werden, dass ein Profil die Möglichkeit hat, eigene Temperatur der Umgebungstemperatur anzulegen.
- Bei der Montage der Paneele die Schraube niemals bis zum Ende einschrauben, dh. so dass der Schraubenkopf direkt die Oberfläche der Platte berührt - dies kann die Möglichkeit der Dehnung/Schrumpfung des Profils beeinträchtigen. Einen kleinen Abstand zwischen der Oberfläche des Paneeles und der unteren Ebene des Schraubenkopfes halten, so dass man den Paneel in der horizontalen Ebene, nach dem Anschrauben an die Latten bewegen kann.
- Die Platten und Leisten dürfen periodisch mit einer Lösung von Haushaltsreinigungsmittel bei einer Temperatur nicht über 40°C gereinigt werden. Keine Lösungsmittel oder ähnliche aggressive und korrosive Flüssigkeiten verwenden. Die Oberfläche mit klarem Wasser nach dem Reinigen abspülen.
- Die Zeichnungen legen die Montage der Tragkonstruktion./ 2. Montage der Leiste SV(P) 15./ 3. Montage von Paneele. Achtung! Dehnungsabstände in Leisten beachten./ 4. Eine Schraube in der Mitte der Einbaurohre verschrauben./ 5. Paneele mit Lüftung und ohne werden abwechselnd montiert, um die entsprechende Lüftung der Dachfläche einzuhalten./ 6. Paneele in Farben Goldene Eiche, Nuß, Winchester und Weiß kann im Bereich der Unterseite der Dachfläche, auch an Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung, eingebaut werden, die Elemente dürfen dabei aber nicht die Länge von 1 m überschreiten. Es ist nicht erlaubt eine Dachverkleidung und Deko-Leisten in dunklen Farben (braun, schwarzgrau) an Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung einzubauen. Siehe Abb. 6./ 7. Beleuchtung. Bei der Verwendung des Halogenlichts ist oberhalb einer Lichtquelle in der Dachverkleidung ein Belüftungsraum von mind. 120 mm beizubehalten. Es betrifft nicht die LED-Beleuchtung.
- Die Zeichnungen legen die Montage der Tragkonstruktion./ 2. Montage der Leiste SV(P) 15./ 3. Montage von Paneele. Achtung! Dehnungsabstände in Leisten beachten./ 4. Eine Schraube in der Mitte der Einbaurohre verschrauben./ 5. Paneele mit Lüftung und ohne werden abwechselnd montiert, um die entsprechende Lüftung der Dachfläche einzuhalten./ 6. Paneele in Farben Goldene Eiche, Nuß, Winchester und Weiß kann im Bereich der Unterseite der Dachfläche, auch an Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung, eingebaut werden, die Elemente dürfen dabei aber nicht die Länge von 1 m überschreiten. Es ist nicht erlaubt eine Dachverkleidung und Deko-Leisten in dunklen Farben (braun, schwarzgrau) an Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung einzubauen. Siehe Abb. 6./ 7. Beleuchtung. Bei der Verwendung des Halogenlichts ist oberhalb einer Lichtquelle in der Dachverkleidung ein Belüftungsraum von mind. 120 mm beizubehalten. Es betrifft nicht die LED-Beleuchtung.

**ACHTUNG!** Unbedingt die, auf der Website vilohome.com enthaltene detaillierte Montage- und Gebrauchsanweisung beachten.

#### FR |

- Les profils doivent être stockés à l'intérieur, à plat sur une surface sèche, plane et stable, sans contact direct avec le sol, à une température inférieure à 60°C et à l'abri de l'action directe des rayons solaires, posés de manière qu'ils aient des points d'appui sur toute leur longueur. Une pile ne doit pas comporter plus de 10 à 12 paquets empilés l'un sur l'autre.
- Les profils doivent être transportés à plat et à une température inférieure à 60°C.
- Avant de procéder au montage, déballez le produit et vérifiez sa couleur. Des écarts minimes de nuances sont admis.
- Pour la mise en forme, la découpe ou le perçage des panneaux, servez-vous d'outils de menuiserie standards. Utilisez les scies à fine denture. La vitesse de travail des outils électriques doit être égale ou supérieure à la vitesse de travail du bois.
- La possible variation dimensionnelle sous l'effet des évolutions de la température ambiante est une caractéristique naturelle et inaliénable du PVC. La longueur d'un profil peut varier de 0,7 mm par mètre, par palier de 10°C d'écart de température.
- Le montage doit être réalisé lors de températures comprises entre 5°C et 30°C. Avant de procéder au montage, stockez les profils durant 2 à 3 heures sur le site d'installation afin de permettre leur adaptation à la température ambiante.
- Évitez de serrer les vis lors du montage des panneaux ; la tête de vis ne doit pas s'appuyer sur la surface du panneau afin de ne pas gêner les variations dimensionnelles (dilatation/rétraction) du profil. Réservez un petit espace entre la tête de vis et la surface du panneau pour pouvoir le déplacer horizontalement après son montage sur l'ossature.
- Quand cela est nécessaire, nettoyez les panneaux et les profils de finition avec un détergent doux d'une température inférieure à 40°C. N'utilisez pas de solvants ou d'autres produits agressifs ou corrosifs. Après le nettoyage, rincez la surface à l'eau claire.

**LEGENDES DES CROQUIS:** 1. Montage de la structure porteuse./ 2. Montage du profil SV(P) 15./ 3. Montage des lames. Attention ! Respectez les joints de dilation dans les profils./ 4. Les vis sont vissées au milieu du trou de montage./ 5. Les panneaux avec et sans ventilation doivent être montés en alternance afin d'assurer la bonne ventilation des pans de couverture./ 6. Les panneaux de couleur chêne doré, noyer, winchester ou blanc peut être posé en sous-face d'avancée de toiture, y compris dans les endroits exposés à l'action directe des rayons du soleil, à condition que la longueur du débord soit inférieure à 1 m. Il est déconseillé d'installer les lames et les profils de finition de couleurs foncées (marron, graphite) dans les endroits exposés à l'action directe des rayons du soleil. Voir Fig. 6./ 7. Eclairage. Si vous utilisez une lampe halogène, n'oubliez pas de laisser un espace de ventilation de 120 mm dans le soffite au-dessus de la source de lumière. Ne s'applique pas à l'éclairage LED.

**ATTENTION!** Veuillez impérativement lire la notice détaillée de montage et d'utilisation disponible sur le site [vilohome.com](http://vilohome.com)

#### RO |

- Profilurile trebuie depozitate în spații inchise, pe o suprafață uscată, plană și stabilă, care garantează lipsă de contact direct cu solul, în poziție orizontală, la o temperatură nu mai mare de 60°C, nu se expune la lumina directă a soarelui, astfel încât să aibă punct de sprijin pe toată lungimea sa. Într-o stivă nu trebuie să fie mai mult de 10-12 pachete, așezate una peste alta.
- Profile trebuie transportate într-o poziție orizontală, la o tem peratură care să nu depășească 60°C.
- Înainte de instalare, despachetați produsul și comparați culorile. Acceptabile sunt diferențe minime în nuanțele.
- La prelucrarea profilelor folosiți unele convenționale de tâmplarie pentru tâiere sau găuriere. Utilizați un ferăstrău cu dinți fine; instrumentele mecanice pentru prelucrarea ar trebui să fiu utilizate cu aceleași viteza sau mai mare decat la prelucrarea lemnului.
- Caracteristica naturală și inalienabilă PVC-ul este o schimbare dimensională sub influența temperaturilor diferite. Profilele pot schimba lungimea sa la 1m distanta de 0,7 mm pe fiecare 10°C diferența de temperatură.

- Profile trebuie montate la temperatura mediului ambient între 5°C și 30°C Înainte de montaj, profile ar trebui să fie maturizat timp de 2-3 ore la locul de montare, astfel ca să aibă posibilitatea de echilibrire a temperaturii cu temperatura ambientă.

- La instalarea panourilor nu înșurubați șurubul până la capăt, și anume astfel încât să se îndrepte atingând direct suprafața panoului - ar putea limita posibilitatea de expansiune / contractie profilului. Păstrați o distanță mică între suprafața panoului și planul inferior al capului șurubului, astfel încât să puteți muta panoul în plan orizontal, după înșurubarea acestuia în șipci.

- Panourile și benzile pot fi curățate periodic cu o soluție de detergent, la o temperatură de maximum 40°C. Nu folosiți solvenți sau lichide agresive și corozive similare. Se cătește cu apă curată după spălare.

**DESCRIEREA DESENELOR:** 1. Montarea construcției portante./ 2. Montarea plintei SV(P) 15./ 3. Montarea panourilor Atenție! Trebuie să păstrați distanțe de dilatare în plintă./ 4. Dibul se montează în interiorul orificiului de montare./ 5. Panourile cu ventilație sau fără le montă alternativ pentru a păstra o ventilație corespunzătoare în versant acoperișului./ 6. Panourile de culoare stejar, nuc, winchester și albot pot fi montate în zona inferioară a acoperișului, în zonele expuse la lumina directă a soarelui, cu condiția ca elementul să nu depășească lungimea de 1m. Se interzice montarea profilelor de finisare în culori închise (maro, grafitt) în locurile expuse la acționarea directă a razelor solare. Vezi fig. 6./ 7. Iluminare. Dacă folosiți lumină cu halogen, nu uități să lăsați un spațiu de ventilare nu puțin de 120 mm într-un sofit deasupra sursei de lumină. Nu se referă la lursă de lumină cu LED.

**NOTĂ!** Asigurați-vă că pentru a citi instrucțiunile detaliate de asamblare și utilizare postate pe site-ul [vilohome.com](http://vilohome.com)

#### LT |

- Profilius reikia laikyti patalpy viduje, ant sauso, plokščio ir stabilaus paviršiaus, užtikrinančios tiesioginio sąlyčio su žeme, trūkumą, horizontalioje pozicijoje, temperatūroje neviršiančioje 60°C, nedėti vietoje, kur yra tiesioginis saulės spinduliuų poveikis, dėti taip, kad turėtų atraminį tašką visame ilgyje. Krūvoje negali gulioti daugiau kaip 10-12 pakuočių, sudėtū viena ant kitos.
- Profilius transportuoti horizontalioje pozicijoje, temperatūroje neviršiančioje 60°C.
- Prieš montavimą reikia išpašuoti produktą ir palyginti spalvas. Priimtinai yra minimalūs atspalvių skirtumai.
- Profilius apdailai reikia naudoti iprastinius stalius ir rankius, skirtus pjovimui arba gręžimui. Reikia naudoti pjūklus su smulkiais dantukais; mechaninės apdailos irankiai turėtų būti naudojami tokiais pačiais greičiaisiais arba didesniais, tokiais kaip medienos apdailos metu.
- Natūrali ir patvaci PVC plastiko savybė, tai matmenų pakeitimai dėl jvairių temperatūrų įtakos. Profiliai gali pakeisti savo ilgį 1m atkarpoje 0,7mm, kiekviename 10°C temperatūros skirtumė.
- Profilius reikia montuoti ž nuo 5°C iki 30°C aplinkos temperatūroje. Prieš montavimą profilius reikia laikyti 2-3 valandas instaliacijos vietoje, tokiu būdu, kad profilius turėtų savo temperatūros prie aplinkos

temperatūros adaptavimosi galimybę.

- Panelių montavimo metu niekada negalima įsukti varžto įki galio, t. y., kad galutė tiesiogiai neliesty panelio paviršiaus - galį tai aprūpti profilio ekspansijos/susitraukimo galimybę. Reikia išsaugoti mažą tarpu tarp panelio ir apatinės varžto galutės paviršiaus, tokiu būdu, kad galima būtų pajudinti paneli po jo prisukimo prie lentų, horizontalioje plotme.
- Danga ir lentjuostes karts nuo karto galima valyti naminio ploviklio tirpalu, kurio temperatūra neviršija 40°C. Nenaudoti tirpiklių ir kitų panasių agresyvių ir edančių skysčių. Po valymo paviršių nuplauti švariu vandeniu.

**PIEŠINIŲ APRAŠYMAI:** 1. Laikančios konstrukcijos montavimas./ 2. Lentjuostės montavimas SV(P) 15./ 3. Plokščių montavimas. Dėmesio! Reikia išsaugoti dilatacinius tarpus lenjuostės./ 4. Varžtai įsukami į tvirtinimo angos vidų./ 5. Plokštės su ventiliacija ir be montuojame pakaitomis, kad išlaikytų tinkamą stogo nuolydžio ventiliaciją./ 6. Plokštės, kurių spalvos aukštinė ažuolas, riešutas, winchester ir Baltas montuoti stogo karkaso apatinės dalies plete, taip pat vietose kurios gresia saulės spinduliu poveikis su salyga, kad elementas negali viršyti 1 m ilgio. Negalima montuoti tamiosios spalvos (raudonas, grafito) apkalbos ir apdailos lentjuostės vietoje, kurios veikiamas saulės spinduliu. Žr. 6 pav./ 7. Apšvietimas. Jei naudojate halogeninę šviesą, nepamirkite paliki mažiausiai 120 mm vėdinimo erdvę virš šviesos šaltinio. Tai netaikoma LED apšvietimui.

**PASTABA!** Būtinai susipažinkite su montavimo ir naudojimo instrukcija, kuri yra [vilohome.com](http://vilohome.com) int. svetainėje.

#### LV |

- Profilus jāuzglabā iekštelpās, uz sausas, līdenas un stabilas pamatnes, kas garantē, ka nepastāv tiešs kontakts ar zemi, horizontālā pozīciju, temperatūrā ne augstāk par 60°C, nenovietojot tos tiešā saules staru iedarbībā, tā, lai tiem būtu atbalsts punkts visā izstrādājuma garumā. Krāvumā nevar būt novietoti vairāk kā 10-12 iepakojumi viens virs otra.
- Profilis jātransportē horizontālā stāvoklī, temperatūrā, kas nepārsniedz 60°C.
- Pirms montāžas jāizpako produkts un jāsaņdzina krāsas. Minimālās atšķirības nokrāsās ir pieļaujamas.
- Apstrādājot profilus ir nepieciešams izmantot standarta galdnīcības instrumentus griešanai vai urbāsanai. Jāizmanto zāģus ar smalkiem zobiem; mehāniskos apstrādes instrumentus jāizmanto, lietot tos pašus vai lielākus ātrumus kā kopakstrādē.
- Dabiska un neatņemama PVC izstrādājumu īpašība ir izmēru izmaiņas dažādu temperatūru ietekmē. Profili var mainīt savu garumu par 0,7 mm uz katru 1m, pie katriem 10°C temperatūras starpības.
- Profili jāmontē pie apkārtējās vides temperatūras 5°C līdz 30°C. Pirms montāžas profiliem jāauj nostāvēties 2-3 stundas instalācijas vietā tā, lai profilam būtu iespēja izlīdzināt savu temperatūru līdz apkārtējās vides temperatūrai.
- Paneļu montāžas laikā nekad neieskrūvēt skrūvi līdz galam - tas var ierobežot profila izplešanos/ saraušanos. Jānodrošina nelielā atstarpe starp paneļa virsmu un skrūves galvinās apakšējo virsmu, lai būtu iespējams kustīnat paneļi horizontālā virsmā pēc tāsieskrūvēšanas pīl latām.
- Paneļus var loksns vai periodiski tīrīt ar sadzīves mazgāšanas šķidrumu- temperatūrā, kas nepārsniedz 40°C. Nelielot šķidinātus vai līdzīgu agresīvus un korozīvus šķidumus. Pēc mazgāšanas noskalot virsmu ar tīru ūdeni.

**ATTĒLU APRAKSTI:** 1. Nesōšas konstrukcijas montāža./ 2. Līstes SV(P) 15 montāža./ 3. Paneļu montāža. Uzmanību! Atstāt dilatācijas atstarpes līstēs./ 4. Skrūves ir ieskrūvētas montāžas atveres viidū./ 5. Paneļus ar ventiliāciju arī bez ventiliācijas montē pārmainām, lai saglabātu attiecīgu jumta slīpes ventiliāciju./ 6. Paneļus zelta ozola, rieku, winchester un baltā krāsā var būt uzstādīta jumta slīpes apakšējās daļas rajonā, arī vietas pakļautās saules staru tiešai ietekmei, ar priekšnoteikumu, ka elementa garums nevar pārsniegt 1 m. Tumšās krāsās (bronna, grafits) esošas apakšmalas un apdares līstes nedrīkst uzstādīt vietās, kas pakļautas tiešai saules staru iedarbībai. Skatīt 6. att./ 7. Apgaismošana. Ja izmantojat halogenīnu apgaismojumu, virsmā vīrs gaismas avota atstājiet ventiliācijas atveri (vismaz 120 mm). Tas neatliecas uz LED apgaismojumu.

**UZMANĪBU!** Obligāti iepazīstieties ar detalizētu montāžas un lietošanas instrukciju, kas pieejama mājas lapā: [vilohome.com](http://vilohome.com)

#### EST |

- Profili tuleb sāilitada ruumis, kuival, tasaei ja stabiisei alusei, mis välistab vahetu kontakti pinnasega, vertikaalasendis, mitte kõrgemal temperatuuril kui 60°C, mitte jäättes neid pääkesekirte vahetu mõju kätte, nii et neil oleks toetsuspunkt kogu piikkuse ulatuses. Virnas ei tohiks olla rohkem kui 10-12 pakki.
- Profile tuleb transportida vertikaalasendis, mitte kõrgemal tem peratuuril kui 60°C.
- Enne paigaldamist tuleb toode lahti pakkida ja vörrelda värvitoo. Lubatud on värvitoonide minimaalised erinevused.
- Profiliile töötlemiseks tuleb kasutada tavalisi puidulökeriistu või puurida. Kasutada väikeste hammastega saage; mehaanilisi tööriisti tuleb kasutada samade või suuremate kiirustega kui puidutöötlusel.
- PVC materjalile iseloomulikus omaduseks on möödtmete muutumine erinevate temperatuuride toimel. Profiliid võivid muuta pikkust 0,7mm vörra 1m kohta igal 10°C tem peratuurimutuse korral.
- Profiliid tuleb paigaldada keskkonna temperatuuril vahemikus 5°C - 30°C. Enne paigaldamist tuleb profile paigalduskohal hoiustada, et profili temperatuur kohaneks keskk onna temperatuuriiga.
- Paneelide paigaldamisel ei tule kunagi keerata kruvi lõpuni kinni, st nii, et selle pea puudutabs vahetult paneeli pinda – see võib taskatida paneeli püsimeise/kokkutõmbumise võimalust. Jätkate paneeli pealispinnaga ja kruvi pea alumise pinna vaheli väike vahemaa, et paneeli oleks võimalik pärast selle latidetee kinnitamist horisontaalsunnas liigutada.
- Paneele ja liiste tuleb puhatada aeg-ajalt koduse detergendi abil, temperatuuril, mis ei ületa 40°C. Mitte kasutada luhasteid ja sarnaseid agressiivseid ja sööbivaaid vedelikke. Pealispinda tuleb pärast puhatamist pesta puhta veega.

**JOONISTE KIRJELDUS:** 1. Kandva konstruktsiooni paigaldamine./ 2. SV(P) 15 listu paigaldamine./ 3. Paneleid paigaldalmine. Helehelepanu! Liistude puhul tuleb jäätse paisumispraod./ 4. Kruidiv tuleb keerata paigaldusvases keskele./ 5. Tuulutusega ja tuulutusepaneeli tuleb paigaldada vaheldumisest, et tagada katusepinna vajalik ventileerimine./ 6. Kuldse tamme, pähki, winchester ja valge värvi võib paigaldada katuse alade alumisele poolole, isegi kohtades, mis puutuvad kokku otsests pääkesevalgusega, eeldusel, et komponendi pikkus ei ole üle 1 m. Lubatud ei ole kinnitada tumedat värvi (pruun, grafit) tuulekasti voodrit või viimistluslistidest otsests pääkesevalgusega kokkupuutuvatesse asukohtadesse. Vt joon. 6./ 7. Valgustus. Kui kasutate halogenvalgustit, jätkate kindlasti valgusaliliikide kohale oleva eendi suhtes vähemalt 120 mm ventilatsiooniruumi. See ei kehti LED-valgustile.

**MÄRKUS!** Tutvu kindlasti veebilehel [vilohome.com](http://vilohome.com) saadaval oleva üksikasjaliku paigaldus- ja kasutusjuhendiga.

#### UA |

- Profili pslid zberigrati vserediní primišenja, na suxii, pleskii i stabiilnii osnovi, jaka забезпечує відсутність безпосереднього контакту з землею, в горизонтальному положенні, при температурі, ne višší níž 60°C, ne виставляючи на безпосередню дію сонячних променів, так, щоб вони мали

точку опори по всій довжині. У стосі не повинно бути більше 10-12 упаковок покладених одна на іншу.

- Профілі транспортуються в горизонтальному положенні, при температурі, яка не перевищує 60°C.
- Перед монтажем необхідно розпакувати продукт і порівняти колір. Допускається мінімальна різниця відтінку.
- Для обробки профілів слід використовувати конвенціональні столярні інструменти для різки або свердління. Слід використовувати пили з дрібними зубцями; механічні інструменти для обробки повинні використовуватися з такими ж або більшими швидкостями як і під час обробки деревини.
- Натурально і неліквідно ознакою матеріалу PVC є зміна розмірів під впливом різниці температур. Профілі можуть змінити свою довжину на відрізку 1 м на 0,7 мм на кожні 10°C різниці температур.
- Необхідно монтувати профілі в температурі оточення між 5°C та 30°C. Перед монтажем слід сезонувати профілі протягом 2-3 годин в місці встановлення так, щоб у профіля була можливість вирівнювання температури до температури оточення.

- Під час монтування панелі ніколи не вкривайте шуруп до кінця, тобто так, щоб головка безпосередньо торкалася поверхні панелі - це може обмежувати можливість експансії/судороги профілю. Дотримуйтесь невеликого проміжку між поверхнею панелі і нижньою площину головки шрупа, так, щоб можна було рухати панеллю по горизонталі після прикручування її до балок.
- Панелі і планки можна чистити час від часу розчином домашнього миючого засобу, температура якого не перевищує 40°C. Не застосовувати розчинники і схожих агресивних і щілих рідин. Після миття поверхню слід промити чистою водою.

**ОПИСИ НА КРЕСЛЕННЯХ:** 1. Монтаж несучої конструкції./ 2. Монтаж плинтуса SV(P) 15./ 3. Монтаж панелі. Увара! Потрібна зберегти дистанційні проміжки в рейках./ 4. Гвинти прикріпуюмо посередині монтажного отвору./ 5. Панелі з вентиляцією монтуємо поперемінно щоб зберегти відповідну вентиляцію покрівельного простору, в тому числі в місцях під відкритим сонячним випромінюванням при умові, що елемент не може перевищувати довжину 1 м. Забороняється монтаж підшивки в плинтусі темних колірів (коричневий, графіт) в місцях, що піддаються впливу прямих сонячних променів. Див. рис.6./ 7. Освітлення. Якщо ви використовуєте галогенове світло, не забудьте залишити простір для вентиляції в підвісній стелі над джерелом світла мін. 120 mm. Не стосується світлодіодного освітлення.

**УВАГА!** Обов'язково ознайомтесь з детальною інструкцією монтажу і користування, розміщеною на сторінці vilohome.com

## NL |

- Profielen dienen te worden bewaard binnenshuis op een droge, vlakke en stabiele ondergrond zonder direct contact met de grond, horizontaal, bij een temperatuur onder 60°C, directe blootstelling aan zonlicht voorkomen, zodat hun steunpunt op de gehele lengte was. Het zal niet meer dan 10-12 dozen gestapeld.
- Profielen horizontaal vervoeren bij een temperatuur onder 60°C.
- Vóór de montage, dient het product uitgepakt te worden en de kleur dient beoordeeld te worden Er zijn minimale verschillen in de kleur toegestaan.
- Voor de bewerking van de profielen worden standaard timmerwerkhulpmiddelen voor het snijden of het boren gebruikt. Het is niet toegestaan de fijn getande zaagbladen te gebruiken; mechanisch gereedschap voor de verwerking dient te worden gebruikt met dezelfde of hogere snelheden als bij de houtbewerking.
- Natuurlijke en duurzame eigenschap van PVC is dimensionale verandering onder invloed van temperatuurverschillen. Profielen kunnen in lengte veranderen op een afstand van 1m met 0,7mm bij elk 10°C temperatuurverschil.
- Profielen dienen bij een omgevingstemperatuur 5°C en 30°C te worden gemonteerd. Vóór de montage profielen voor 2-3 uur op de installatieplek opslaan zodat het profiel de kans krijgt om zijn temperatuur aan de omgevingstemperatuur aan te passen.
- Tijdens de montage van de panelen de Schroef nooit volledig indraaien d.w.z. dat de kop het oppervlak van het paneel aanraakt - het kan de expansie/krimp van het paneel beperken. Behoud kleine afstand tussen het oppervlak van het paneel en het onderstevlak van de schroefkop zodat het panel horizontaal kan worden bewogen tijdens het aandraaien ervan tegen de latten.
- De panelen en plinten kunnen af en toe worden gereinigd met een oplossing van reinigingsproduct niet warmer dan 40°C. Geen oplosmiddelen of dergelijke agressieve en bijtende vloeistoffen gebruiken. Na de reiniging de oppervlakte met schoon water afspoelen.

**BESCHRIJVING VAN DE TEKENINGEN:** 1. Montage van de draagconstructie./ 2. Montage van het SV(P) 15 profiel./ 3. Montage van de panelen. Opgelet! Er moeten dilatatie-afstanden in de profielen worden bewaard./ 4. De schroeven worden in het midden van het montagegat geschroefd./ 5. Panelen met en zonder ventilatie afwisselend leggen om de juiste ventilatie van het dakself te bewaren./ 6. Panelen in kleuren: goud eiken, noot, winchester en wit kan worden geïnstalleerd aan de onderzijde van de dakhelling, zelfs in plaatsen die aan het zonlicht worden blootgesteld, op de voorwaarde dat dit element niet langer dan 1m is. Het is verboden om dakkoof en afwerkingslijsten in donkere kleuren (bruin, grafiet) in aan direct zonlicht blootgestelde plekken te installeren. Zie afb. 6./ 7. Verlichting. Wanneer u halogeen licht gebruikt, vergeet niet een ventilatieopening van 120 mm te laten in de dakkoof, boven het bronlicht. Dit is niet van toepassing voor LED belichting.

**LET OP!** Lees absoluut de gedetailleerde montage- en gebruiksaanwijzing op vilohome.com

## ES |

- Los paneles deben almacenarse al interior, sobre una superficie seca, plana y estable, evitando el contacto directo con el suelo, en posición horizontal, a temperatura no superior a 60°C. No exponer directamente a la luz solar, de modo que tengan un punto de soporte a lo largo de su longitud. La pila no debe tener más de 10-12 paquetes apilados uno sobre otro.
- Transportar los paneles en posición horizontal, a temperatura que no superior a los 60°C.
- Antes de instalar, el producto debe desempaquetarse y se debe comparar el color. Se admiten unas pequeñas diferencias en los matices.
- Para la instalación de los paneles, utilizar las herramientas convencionales de carpintería para cortar y taladrar. Emplear sierras de dientes pequeñas; utilizar las herramientas mecánicas para el montaje, a las mismas velocidades o las superiores, que las utilizadas para el montaje de madera.
- El coeficiente de dilatación del PVC es de 0,7 mm en el tramo de 1 m por cada 10°C de diferencia de las temperaturas.
- Instalar los paneles a la temperatura ambiente entre 5°C y 30°C. Antes de la instalación, dejar los paneles en el lugar de instalación durante 2-3 horas, para atemperarlos.
- Al instalar los paneles, nunca atornillar el tornillo a tope. Podría reducir la capacidad de expansión / contracción del panel. Mantenga un pequeño espacio entre la superficie del panel y la superficie inferior de la cabeza del tornillo, de manera que se pueda mover el panel en el plano horizontal después de atornillarlo al rastrel.
- Los paneles y perfiles pueden limpiarse periódicamente con una solución de detergente destinado

para uso doméstico a una temperatura no superior a 40°C. No utilice disolventes o líquidos agresivos y corrosivos similares. Limpie la superficie con agua limpia después del lava do.

**DESCRIPCIÓN DE LAS FIGURAS:** 1. Montaje de la estructura de soporte./ 2. Montaje del remate SV(P) 15./ 3. La instalación de los paneles. ¡Ojo! Mantener las espaciar de dilatación en los remates./ 4. Los tornillos están atornillados en el medio del orificio de montaje./ 5. Los paneles con ventilación y sin ventilación las montamos alternativamente para mantener una ventilación adecuada de la pendiente de la cubierta./ 6. Los paneles en los colores roble oro, nogal, winchester y blanco pueden instalarse en la zona de la parte inferior del alero, incluso en las zonas expuestas a la luz solar directa, a condición de que la pieza no exceda 1m de longitud. Se prohíbe montar el sofito y los perfiles de remate en colores oscuros (marrón, gris grafito) en áreas expuestas a la luz solar directa. Ver figura 6./ 7. Iluminación. Si usa la iluminación de halógenos, en el sofito hay que dejar un espacio de ventilación de un mínimo de 120 mm. Lo dicho no se refiere a la iluminación LED.

**¡NOTA!** Asegúrese de leer las instrucciones detalladas de montaje y uso publicadas en la página web vilohome.com

## HU |

- A profilokat helyísegek belterében kell tárolni, száraz, lapos, stabil aljzaton, ami garantálja, hogy nem fognak közvetlenül érintkezni a földdel, vízzszintes helyzetben, max. 6 hőmérsékleten, nem kírve a közvetlen napsugárzás hatásának, úgy, hogy egész hosszukban alá egyenek tágassztva. A máglyában nem lehet több 10-12 csomagnál, egymásra rakva.

- A profilokat vízzszintes helyzetben kell szállítani, max. 60°C hőmérsékleten.

- Beépítés előtt ki kell csomagolni a terméket, és össze kell hasonlítanak a kolorisztikát. Minimális színányalati eltérések megengedettek.

- A profilok megmunkálásához, vágáshoz vagy furáshoz, hagyományos asztalos szerszámokat kell alkalmazni. Apró fogazatú furáset kell használni; a mechanikus megmunkáláshoz használt eszközökkel ugyanolyan vagy nagyobb fordulatszámmal kell működtetni, mint a fa megmunkálása esetében.

- A PVC természetes és nem kíszöbölhető tulajdonsága, hogy a hőmérséklettől függően változnak a méretei. A profilok hossza méterenként 0,7 mm-t változhat minden 10°C hőmérséklet változásnál.

- A profilokat 5°C és 30°C közötti környezeteki hőmérsékleteken kell beépíteni. Beépítés előtt a profilokat pihentetni kell a beépítés helyén, úgy, a profilok hőmérsékletek kiegyenlítődhessen a környezet hőmérsékletével.

- A panel beépítésekor soha nem szabad a csavarokat teljesen becsavarozni, azaz úgy, hogy a fejük közvetlen hozzájárón a panel felületeihez - ez akadályozhatja a profil tágulását/összehúzódását. Tartson egy kis távolságot a panel felülete és a csavar fejének alsó síkja között, úgy, hogy a panel mozogni tudjon horizontális síkban, miután hozzácsavarozták a falécekhez.

- A paneleket is a léceket időnként meg lehet tisztítani tisztítószeres oldattal, amelynek a hőmérséklete nem lépi túl a 40°C-ot. Ne használjon hígítókat és más hasonló, maró hatású folyadékokat. A felületet a tisztítás után mosha le tiszta vizrel.

**ÁBRÁK FELIRATAI:** 1. A teherhordó szerkezet szerelése./ 2. SV(P) 15 léc szerelése./ 3. A panel szerelése. Figyelem! Be kell tartani a dilatációs hézagokat a léceknel./ 4. A csavarokat a szerelőfutat közepébe csavarjuk be./ 5. A szellőzőnyílásos és anélküli paneleket felváltva kell beépíteni, hogy meglegyen a tetőhéjazat megfelelő szellőzése./ 6. Az aranytölgy, mogyoró, winchester és fehér színű a tetőhéjazat alsó felületeihez lehetségesen a tiszta színű közvetlenül kitett helyeken is, azzal a megszüírással, hogy az elem nem lehet 1 méterről hosszabb. Tilos a lámpatestet és a befejező csíkokat sötét színű (barna, grafit) színű helyre felszerelni közvetlen napfénynek kitett helyre. Lásd 6. kép./ 7. Világítás. Ha halogén fényt alkalmaz, emlékezzen arra, hogy a héjazaton, a fényforrás felett legyen min. 120 mm szellőzörést hagyjon. LED világításra ez nem vonatkozik.

**FIGYELEM!** Feltétlenül ismerkedjen meg a részletes beépítési és használati útmutatóval, ami a vilohome.com weblapon található.

## IT |

- I profili devono essere conservati al chiuso, su una superficie asciutta, piana e stabile non a contatto diretto con il pavimento, in posizione orizzontale, ad una temperatura non superiore a 60°C, non esponendoli all'azione diretta dei raggi solari, in modo da avere un punto di sostegno su tutta la lunghezza. Su una pila non dovrebbero esserci più di 10-12 pacchi, posizionati uno sull'altro.

- I profili devono essere trasportati in posizione orizzontale, ad una temperatura non superiore a 60°C.

- Prima del montaggio, occorre disimballare il prodotto e confrontare la cromatura. Le minime differenze nelle sfumature sono ammissibili.

- Per la lavorazione dei profili, usare gli attrezzi da falegnameria convenzionali per il taglio e la trapanatura. Usare le seghe a denti piccoli; l'attrezzatura meccanica per la lavorazione dovrebbe essere utilizzata alle stesse velocità o addirittura maggiori della lavorazione del legno.

- Una caratteristica naturale e inalienabile del materiale PVC è la modifica delle dimensioni a causa delle temperature differenti. I profili possono cambiare la loro lunghezza di 0,7mm ogni 10°C di sbalzo delle temperature su un tratto di 1m.

- I profili devono essere montati ad una temperatura ambiente tra i 5°C e i 30°C. Prima del montaggio, occorre stoccare i profili per 2-3 ore nel luogo di montaggio per far stabilizzare la temperatura del profilo alla temperatura ambiente.

- Durante il montaggio dei pannelli, non occorre avvitare le viti fino alla fine, cioè in modo che la testa non tocchi direttamente la superficie del pannello - ciò può limitare la possibilità di espansione/ritiro del profilo. Mantenere un piccolo intervallo tra la superficie del pannello e la superficie inferiore della testa della vite, in modo da poter muovere il pannello in orizzontale dopo il suo fis saggio ai listelli.

- I pannelli e i listelli possono essere puliti di tanto in tanto con una soluzione detergente casalinga della temperatura non superiore ai 40°C. Non usare solventi né liquidi simili ad azione aggressiva e caustica. Sciacquare la superficie con acqua pulita.

**DESCRIZIONI DEI DISEGNI:** 1. Montaggio della struttura portante./ 2. Montaggio del pannello SV(P) 15./ 3. Montaggio dei pannelli. Attenzione! Occorre mantenere le distanze di dilatazione dei pannelli./ 4. Avvitare le viti al centro del foro di montaggio./ 5. I pannelli con ventilazione e senza, sono montati in modo alternato per mantenere la giusta ventilazione della superficie del tetto./ 6. I pannelli nei colori quercia dorata, noce, winchester e bianco possono essere montati nella zona della parte inferiore del sottotetto anche nelle zone sottoposte all'azione diretta dei raggi solari a patto che l'elemento non superi la lunghezza di 1m. È vietato il montaggio del controsoffitto e dei listelli di rifinitura in colori scuri (marrone, grafite) nelle zone a rischio dell'azione diretta dei raggi solari. Vedere Fig. 6./ 7. Illuminazione. In caso di utilizzo della luce artificiale, è necessario lasciare uno spazio di ventilazione di almeno 120 mm sopra la sorgente luminosa nell'introdosso. Non applicabile per l'illuminazione a LED.

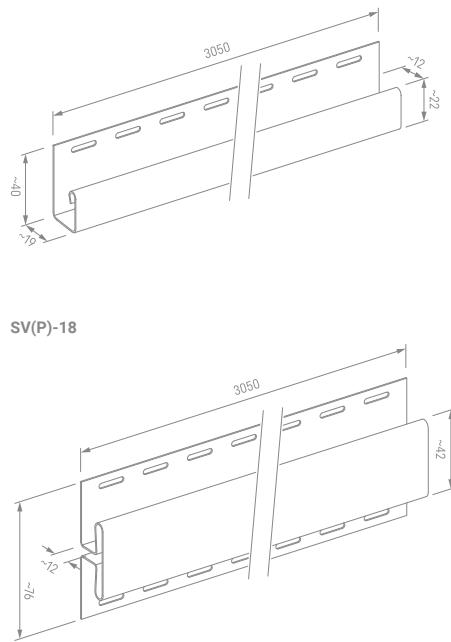
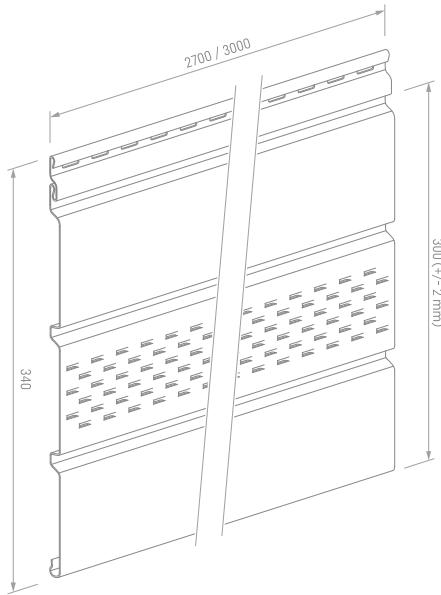
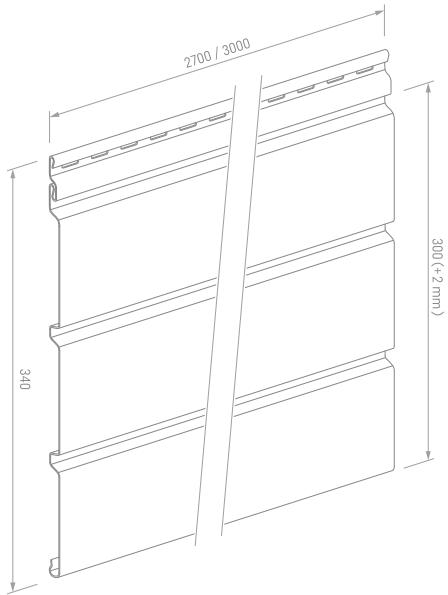
**ATTENZIONE!** Leggi attentamente la presente istruzione di montaggio e d'uovo dettagliata, disponibile sul sito vilohome.com

Paneli i listwy wykończeniowe | Panels and mouldings | Панели и отделочные планки | Панельдер және әрлеу еңсіз жүқа тақтайшалары | Панель і аддзелачныя планкі | Панели и довършителни первази | Panely a dokončovací lišty | Panely a lišty na finálnu úpravu | Paneele und dekolleisten | Panneaux et profils de finition | Panouri și benzile de finisare | Panelai ir apdailos lentjuostės | Apdares paneli un līstes | Paneelid ja viimistlusliistud | Панели і плинтус Afwerkingspanelen En –Lijsten | Paneles y perfiles de remate | Panelek és zárólécek | Pannelli e modanature

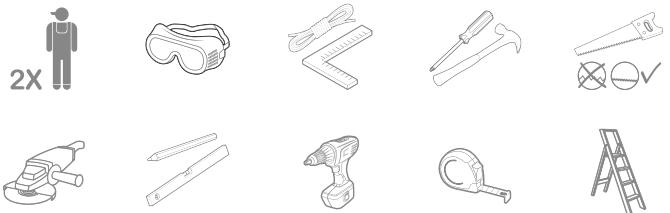
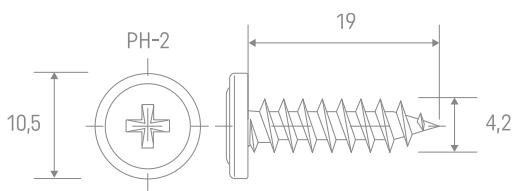
SV(P) 07

SV(P) 08

SV(P) 15

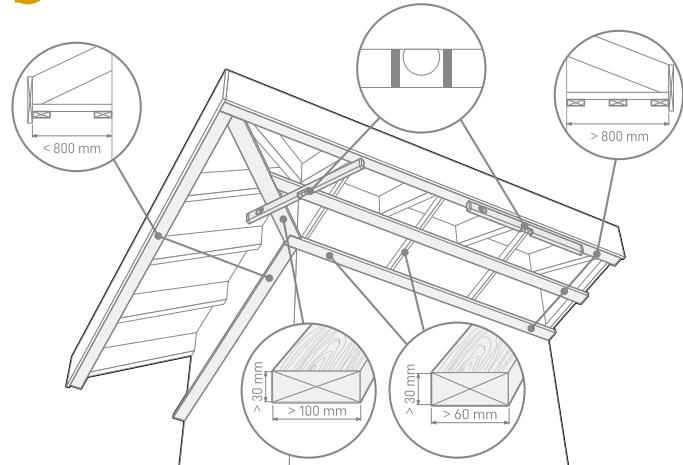


Narzędzia | Tools | Инструменты | Құрал | Саймандар | Инструменты | Инструменти | Náradí | Náradie | Erkzeuge | Outils | Unelte | Јrankiai | Instrumenti | Tööriistad | Инструменти | Gereedschap | Herramientas | Eszközök unelte | Attrezzi

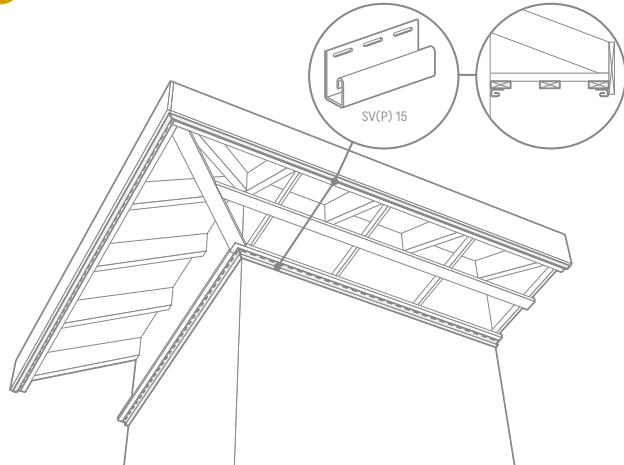


Etapy montażu | Installation stages | Этапы монтажа | Монтаждау кезеңдері | Этап мантажу | Етапи на монтаж | Montážní postup | Etapy montáže | Montageschritte | Etapes de montage | etapele de montaj | Montavimo etapai | Montāžas posmi | Paigalduse etapid | Этапи монтажу | Montagestappen | pasos de montaje | A beépítés szakaszai | Operazioni di montaggio

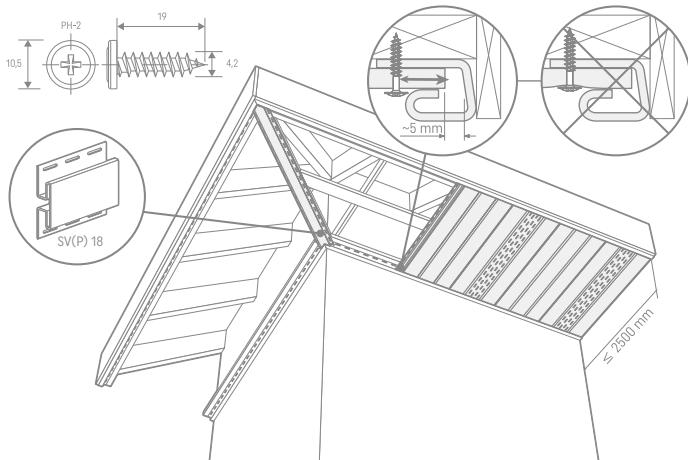
1



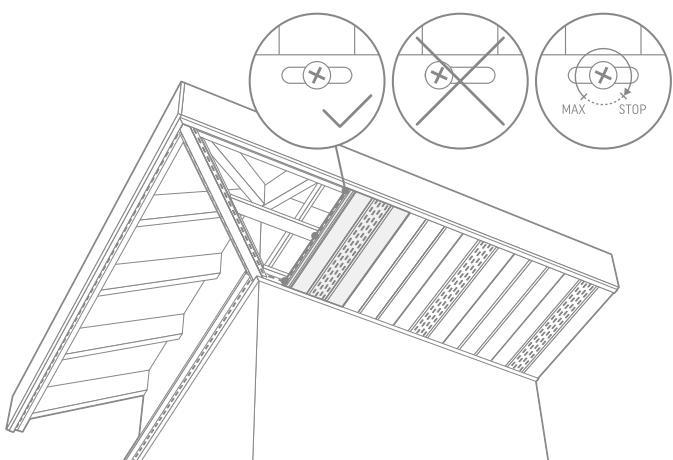
2



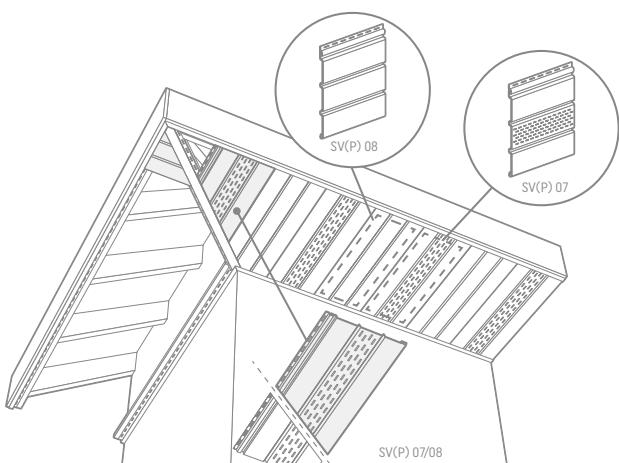
3



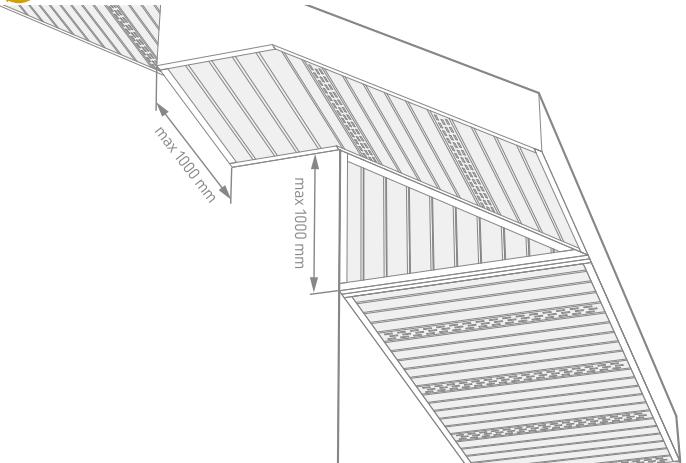
4



5



6



7

